KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 maart 1993 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende regeling van de wijze waarop de forfaitaire honoraria voor klinische biologie per verpleegdag worden vastgesteld voor de verstrekkingen inzake klinische biologie verleend aan in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden", heeft op 1 april 1993 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 16 mars 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant réglementation de la manière dont sont fixés les honoraires forfaitaires en matière de biologie clinique par journée d'hospitalisation pour les prestations de biologie clinique dispensées à des bénéficiaires hospitalisés", a donné le 1er avril 1993 l'avis suivant :

I. VOORAFGAANDE OPMERKING.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat er geen akkoord voorligt als bedoeld in artikel 34octies, § 2, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Aanhef.

In de eerste aanhefbepaling dient melding te worden gemaakt van het opschrift van de wet van 9 augustus 1963 zoals dat is gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 15 februari 1993. Men schrijve derhalve :

"Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 34octies, § 3, ...".

In artikel 6 van het ontwerp zal het opschrift van de wet van 9 augustus 1963 op een overeenkomstige wijze moeten worden aangepast.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat de Ministerraad op 12 maart 1993 van de adviezen, bedoeld in de derde aanhefbepaling, kennis heeft genomen. Gelet op het bepaalde in artikel 34octies, § 3, derde lid, van de wet van 9 augustus 1963, vulle men, voorzichtigheidshalve, de betrokken aanhefbepaling aan met de woorden : "waarvan de Ministerraad in zijn vergadering van 12 maart 1993 kennis heeft genomen;".

Artikel 1.

In paragraaf 1 kan het volstaan om na de derde gedachtenstreep te schrijven : "... van de bijlage bij het voornoemd koninklijk besluit van 14 september 1984, met uitzondering van ...".

Het opschrift van het koninklijk besluit van 4 november 1963 werd gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 februari 1993. Derhalve dient in paragraaf 1 na de vierde gedachtenstreep te worden gelezen : "... van een regeling voor

verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bedoelde statistische tabellen ...".

Na de zevende gedachtenstreep van paragraaf 1 schrijve men : "... waarvan het aantal bedden E, N en K tenminste 25 % vertegenwoordigt van het totaal aantal bedden ...". De omschrijving van het begrip "universitair ziekenhuis" (achtste gedachtenstreep) dient in overeenkomstige zin te worden aangepast.

In paragraaf 2, tweede lid, dient de Nederlandse tekst meer in overeenstemming te worden gebracht met de Franse tekst. Derhalve schrijve men :

"Voor de ziekenhuisdiensten waarvoor de uitgaven inzake klinische biologie en het aantal toe te wijzen verpleegdagen bij gebrek aan gegevens niet kunnen worden vastgesteld, worden de uitgaven voor klinische biologie ambtshalve vastgesteld op basis van het produkt van de voor het Rijk vastgestelde gemiddelde uitgaven inzake klinische biologie per verpleegdag in de betrokken ziekenhuisdienst, vermenigvuldigd met het aantal verpleegdagen ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 2.

In het tweede lid schrijve men duidelijkheidshalve : "... Ze is gelijk aan de som van de in artikel 3 bedoelde partiële begrotingen inzake klinische biologie ...".

Artikel 5.

Men late paragraaf 1 aanvangen als volgt :

"In de individuele begroting, alsook bij het toekennen van het aantal verpleegdagen aan elk ziekenhuis, wordt rekening gehouden met de evolutie ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 6.

Met het oog op de terminologische eenvormigheid, vervange men in de Franse tekst de woorden "par journée d'entretien" door de woorden "par journée d'hospitalisation".

Artikel 7.

Naar analogie met de Franse tekst, schrijve men in de Nederlandse tekst van het tweede lid : "... Vanaf de datum waarop het bedrag van de forfaitaire honoraria is meegedeeld, ...".

In verband met het bepaalde in het derde lid is door de gemachtigde ambtenaar verklaard dat, wanneer in de schoot van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen een vergelijk is getroffen omtrent het bedrag van de forfaitaire honoraria, zulks bij beslissing van de Dienst voor geneeskundige verzorging wordt bekrachtigd. Dat blijkt niet met zoveel woorden uit de tekst van het ontwerp.

Overigens verdient het aanbeveling in het derde lid de term "geschil" te vervangen door "betwisting".

Artikel 8.

Er is geen bezwaar om ook in dit geval de woorden "heeft geen uitwerking meer vanaf 1 april 1993" te vervangen door de woorden "wordt opgeheven". Dat sluit immers niet uit dat de vóór de datum van inwerkingtreding van het besluit in ontwerp gedane vaststellingen van honoraria onderworpen blijven aan de regeling van het opgeheven koninklijk besluit.

I. OBSERVATION PREALABLE.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'il n'existe aucun accord au sens de l'article 34octies, § 2, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Préambule.

Au premier alinéa du préambule, il y a lieu de mentionner l'intitulé de la loi du 9 août 1963, tel qu'il a été modifié par l'article 1er de la loi du 15 février 1993. Il convient dès lors d'écrire :

"Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 34octies, § 3, ...".

A l'article 6 du projet, il conviendra d'adapter l'intitulé de la loi du 9 août 1963 de la même manière.

Il a été précisé au Conseil d'Etat que le Conseil des Ministres a pris connaissance le 12 mars 1993 des avis visés au troisième alinéa du préambule. Eu égard à ce que dispose l'article 34octies, § 3, alinéa 3, de la loi du 9 août 1963, il y a lieu de compléter, par prudence, l'alinéa concerné du préambule par les mots suivants : "dont le Conseil des Ministres a pris connaissance lors de sa réunion du 12 mars 1993;".

Article 1er.

Au paragraphe 1er, il peut suffire d'écrire après le troisième tiret : "... de l'annexe à l'arrêté royal précité du 14 septembre 1984, à l'exclusion ...".

L'intitulé de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 a été modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 28 février 1993. Il convient dès lors d'écrire au paragraphe 1er, après le quatrième tiret : "... un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, se rapportant ...".

Dans le texte néerlandais, après le septième tiret du paragraphe 1er, il y a lieu d'écrire : "... waarvan het aantal bedden E, N en K tenminste 25 % vertegenwoordigt van het totaal aantal bedden ...". La définition de la notion d'"hôpital universitaire" dans le texte néerlandais (huitième tiret) doit être adaptée de la même manière.

Au paragraphe 2, alinéa 2, le texte néerlandais doit davantage être mis en concordance avec le texte français. Il convient dès lors d'écrire :

"Voor de ziekenhuisdiensten waarvoor de uitgaven inzake klinische biologie en het aantal toe te wijzen verpleegdagen bij gebrek aan gegevens niet kunnen worden vastgesteld, worden de uitgaven voor klinische biologie ambtshalve vastgesteld op basis van het produkt van de voor het Rijk vastgestelde gemiddelde uitgaven inzake klinische biologie per verpleegdag in de betrokken ziekenhuisdienst,

vermenigvuldigd met het aantal verpleegdagen ... (la suite comme au projet)".

Article 2.

A l'alinéa 2, il convient d'écrire par souci de clarté : "... Il est égal à la somme des budgets partiels de biologie clinique, visés à l'article 3, des différents services ou groupes de services ...".

Article 5.

Il convient de faire commencer le paragraphe 1er comme suit :

"Pour l'établissement du budget individuel et pour l'attribution du nombre de journées d'hospitalisation à chaque hôpital, il est tenu compte de l'évolution ... (la suite comme au projet)".

Article 6.

Par souci d'uniformité terminologique, il y a lieu de remplacer dans le texte français les mots "par journée d'entretien" par les mots "par journée d'hospitalisation".

Article 7.

Par analogie avec le texte français, il convient d'écrire dans le texte néerlandais de l'alinéa 2 : "... Vanaf de datum waarop het bedrag van de forfaitaire honoraria is meegedeeld, ...".

En ce qui concerne l'alinéa 3, le fonctionnaire délégué a déclaré que si un accord est intervenu au sein de Commission nationale médico-mutualiste sur le montant des honoraires forfaitaires, cet accord doit être entériné par une décision du Service des Soins de santé. Cela ne ressort pas expressément du texte du projet.

En outre, il est recommandé de remplacer, à l'alinéa 3, le terme "différend" par "contestation".

Article 8.

Rien ne s'oppose à ce que dans ce cas aussi, les mots "cesse de produire ses effets le 1er avril 1993" soient remplacés par les mots "est abrogé". En effet, cela n'exclut pas que les honoraires fixés avant la date d'entrée en vigueur de l'arrêté en projet demeurent soumis au régime de l'arrêté royal abrogé.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
de Heer : M. VAN DAMME,
Monsieur :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.